

**THIS COMING WEEK IN OUR PARISH      SEPTEMBER 19— SEPTEMBER 25, 2022**

MONDAY, SEPTEMBER 19	9:00 AM	FORMED-ADULT	ST. MICHAEL ROOM
TUESDAY, SEPTEMBER 20	10:00 AM	FOOD HANDLERS CLASS	PARISH HALL
	6:00 PM	ELKS BINGO	PARISH HALL
	6:30 PM	R.C.I.A.	ST. MICHAEL ROOM
WEDNESDAY, SEPTEMBER 21	8:30 AM	DAILY MASS	CHURCH
	6:00 PM	CHOIR PRACTICE	CHURCH
	6:00 PM	BIBLE STUDY	ST. MICHAEL ROOM
	6:30 PM	FAMILY R.E. SPANISH	PARISH HALL
THURSDAY, SEPTEMBER 22	8:30 AM	DAILY MASS	CHURCH
	6:00 PM	BIBLE STUDY	ST. MICHAEL ROOM
FRIDAY, SEPTEMBER 23	8:30 AM	DAILY MASS	CHURCH
	6:00 PM	APOLOGETICS CLASS	ST. MICHAEL ROOM
SATURDAY, SEPTEMBER 24	9:30 AM	CONFESSIONS	CHURCH
	9:30 AM	HOLY HOUR FOR PRIEST	CHURCH
	5:00 PM	VIGIL MASS	CHURCH
	SUNDAY, SEPTEMBER 25	7:30 AM	SUNDAY MASS
	9:00 AM	SUNDAY MASS	CHURCH
	10:00 AM	FAMILY R.E.	PARISH HALL
	10:30 AM	SPANISH SUNDAY MASS	CHURCH

**Holy Hour for Priests at St Catherine Laboure**

Please join us in the Church for a Eucharistic Holy Hour to pray for priests and priestly vocations. We will meet on every 4th Saturday of the month to join our hearts and prayers in a sacrificial offering for our priests. *Why did Our Lord, when He spoke of vocations, single out precisely the word pray? Because prayer is the expression of the Christian community and the yearning of the Church. "Ask, and the gift will come" (Lk 11:9). Can we hope to receive if we do not ask? There are probably hundreds of thousands of vocations hanging from heaven on silken cords; prayer is the sword that cuts them.* Archbishop Fulton Sheen, Venerable Servant of God

For more information or to help with these holy hours, please contact Trisha Engel at 903.647.2274

Next Holy Hour for Priests will be this Saturday, September 24th.

**RELIGIOUS EDUCATION CLASSES**

Just a reminder to that our Religious Education Classes are starting this coming week. On Wednesday, September 21st, the Spanish Family R.E. Classes will be in our Parish Hall at 6:30 pm. This is for both the child and the parents to attend. On Sunday, September 25th, the Family R.E. Classes will be in our Parish Hall right after the 9:00 am Mass. This is for both the child and the parents to attend.

Solo un recordatorio de que nuestras clases de educación religiosa comienzan la próxima semana. El miércoles 21 de septiembre, la Familia Española R.E. Las clases serán en nuestro Salón Parroquial a las 6:30 pm. Esto es para que asistan tanto el niño como los padres. El domingo 25 de septiembre, la Familia R.E. Las clases serán en nuestro Salón Parroquial justo después de la Misa de las 9:00 am. Esto es para que asistan tanto el niño como los padres.



**TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME      SEPTEMBER 18, 2022**

**St. Catherine Labouré Roman Catholic Church**

**CHINO VALLEY, AZ 928-636-4071      WWW.STCATHERINECV.ORG**

*Served by Claretian Missionaries, Sons of the Immaculate Heart of Mary*

*Interim Pastor Rev. Ralph Berg CMF 928-227-4598*

*Deacons Serving Our Parish*

**Deacon Mike Holmes    Deacon Mike Johnsen    Deacon Lance Vivet    Deacon Dan Gullotta**

**MASS AND CONFESSION TIMES / HORARIO DE MISA Y CONFESIÓN**  
**SATURDAY VIGIL MASS 5:00 pm / MISA DE VIGILIA DEL SÁBADO: 5:00 pm**

**SUNDAY 7:30 am, 9:00 am and 10:30 am (Spanish)**

**DOMINGO: 7:30 am, 9:00 am and 10:30 am (Spanish)**

**WEEK DAY MASS: Wednesday, Thursday & Friday 8:30 am**

**MISA DEL DÍA DE LA SEMANA: Miércoles, Jueves y Viernes: 8:30 am**

**FIRST SATURDAY ONLY: 9:00 am/ SOLO PRIMER SÁBADO: 9:00 am**

**CONFESSIONS: Right after the daily Mass and on Saturdays at 9:30 am**

**CONFESIONES: Justo después de la Misa diaria y los sábados a las 9:30 am**

**If you have any questions or concerns please call the parish office at 928-636-4071**

**Si tiene alguna pregunta o inquietud, llame a la oficina parroquial al 928-636-4071**

**Office Hours Monday thru Friday 9 am to 3:00 pm    Closed (Saturday & Sunday)**

**Phone 928-636-4071      E-mail office@stcatherinecv.org      Website www.stcatherinecv.org**

**Physical Address : 2062 N. Hwy 89    Chino Valley, AZ 86323**

**Mailing Address: P.O. Box 152    Chino Valley, AZ 86323**

**On Saturday October 1<sup>st</sup> at 9:00am Mass we will have enrollment for the Brown Scapular.**

**It will be followed by the Rosary Cenacle after Mass**

**If you are interested in being enrolled, please contact the parish office at 928-636-4071.**

**We need to have your name to make sure that we have enough scapulars.**

**El sábado 1ro de Octubre a las 9:00 am tendremos el Escapulario Café seguido de un Cenáculo de Oración del Rosario después de Misa. Si estas interesado en participar por favor, contacta a la oficina al 928-636-4071. Necesitamos saber tu nombre para asegurarnos de tener suficientes escapularios.**



**All Lay Ministers**

**Please mark your calendars for our annual Formation Day and Training on Saturday, October 1st starting with Mass at 9:00 am. We will then proceed to the parish hall. If you are unable to attend you must let Anita Wittal or Debbie Nadeau know prior to October 1st. This is a mandatory meeting and training for all Eucharist Ministers, Lectors, Altar Servers, Sacristans, and Ushers. Please make sure to turn in your Formation Hours prior to the date.**

### Do you know?

The Books of the Bible, how the books of the Bible come about and how were they named? From time to time, we will learn a little bit about the Bible here in our bulletin. Hopefully you and your family will sit down and read the Bible together. What are the books in the Catholic Bible?

**Old Testament:** Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, Deuteronomy, Joshua, Judges, Ruth, 1<sup>st</sup> Samuel, 2<sup>nd</sup> Samuel, 1<sup>st</sup> Kings, 2<sup>nd</sup> Kings, 1<sup>st</sup> Chronicles, 2<sup>nd</sup> Chronicles, Ezra, Nehemiah, Tobit, Judith, Esther, 1<sup>st</sup> Maccabees, 2<sup>nd</sup> Maccabees, Job, Psalms, The Proverbs, Ecclesiastes, The Song of Songs, Wisdom, Ecclesiasticus/Sirach, Isaiah, Jeremiah, Lamentations, Baruch, Ezekiel, Daniel, Hosea, Joel, Amos, Obadiah, Jonah, Micah, Nahum, Habakkuk, Zephaniah, Haggai, Zechariah, Malachi. **New Testament:** Matthew, Mark, Luke, John, Acts of Apostles, Romans, 1<sup>st</sup> Corinthians, 2<sup>nd</sup> Corinthians, Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, 1<sup>st</sup> Thessalonians, 2<sup>nd</sup> Thessalonians, 1<sup>st</sup> Timothy, 2<sup>nd</sup> Timothy, Titus, Philemon, Hebrews, James, 1<sup>st</sup> Peter, 2<sup>nd</sup> Peter, 1<sup>st</sup> John, 2<sup>nd</sup> John, 3<sup>rd</sup> John, Jude, Revelation.

Remember that the way you can tell if you are reading a Catholic Bible is by looking at the front pages of your bible to see if the following is printed: *nihil obstat* and *imprimatur*

The author submits the manuscript to the *ensor deputatus*, who is appointed by the bishop or other ecclesiastical authority to make such examinations. If the censor deputatus finds no doctrinal error in the work, he grants a *nihil obstat* attesting to this. Translated as “nothing stands in the way,” the *nihil obstat* indicates that the manuscript can be safely forwarded to the bishop for his review and decision. If the bishop concurs that the work is free from doctrinal error, he grants an *imprimatur*. From the Latin *imprimere*, meaning to impress or to stamp an imprint, *imprimatur* translates, “let it be printed.” Technically, this is the bishop’s official declaration that the book is free from doctrinal error and has been approved for publication by a censor. **Next week we will find out about the First Book of the Bible “Genesis”.**

### Sabían?

Como se hicieron los libros de la Biblia y como se nombraron? De vez en cuando vamos a aprender un poco de la Biblia aquí en nuestro boletín. Esperemos que usted y su familia se sienten a leer la Biblia juntos.

Cuáles son los libros en la Biblia Católica?

**Viejo Testamento:** Génesis, Éxodo, Levítico, Números, Deuteronomio, Josué, Jueces, 1ra de Samuel, 2da de Samuel, 1ra de Reyes, 2da de Reyes, 1ra de Crónicas, 2da de Crónicas, Esdras, Nehemías, 1ra de Macabeos, 2da de Macabeos, Isaías, Jeremías, Ezequiel, Oseas, Joel, Amos, Abdías, Jonás, Miqueas, Nahúm, Habacuc, Sofonías, Ageo, Zacarías, Malaquías, Daniel, Job, Proverbios, Eclesiastés, Cantar de los Cantares, Rut, Lamentaciones, Ester, Tobías, Judit, Baruc, Sabiduría, Sirácida, Salmos.

**Nuevo Testamento:** Mateo, Marcos, Lucas, Juan, Hechos de los Apóstoles, Romanos, 1ra de Corintios, 2da de Corintios, Gálatas, Efesios, Filipenses, Colosenses, Filemón, 1ra de Tesalonicenses, 2da de Tesalonicenses, 1ra de Timoteo, 2da de Timoteo, Tito, Hebreos, Santiago, 1ra de Pedro, 2da de Pedro, Judas, 1ra de Juan, 2da de Juan, 3ra de Juan, Apocalipsis.

Recuerden que la forma de saber si están leyendo una Biblia Católica es viendo en las primeras páginas de la biblia y ver si tiene impreso: *nihil obstat* y *imprimatur*.

El autor, entrega el manuscrito al *ensor deputatus*, quien es nombrado por el Obispo u otra autoridad eclesiástica para hacer los exámenes necesarios. Si el controlador deputatus no encuentra errores en el trabajo, el da el *nihil obstat* atestiguando esto. Traducido a “nada se opone en el camino,” el *nihil obstat* indica que el manuscrito puede ser presentado al Obispo para su visto bueno y decisión. Si el Obispo concluye que el trabajo está libre de errores doctrinales, él le da el *imprimatur*: Del Latín *imprimere*, significa el imprimir o sellar el imprimido, *imprimatur* se traduce como “se puede imprimir.” Técnicamente, esto significa que es la declaración oficial del Obispo de que el libro está libre de errores doctrinales y ha sido aprobado por la contraloría para su publicación. **La próxima semana conoceremos el Primer Libro de la Biblia “Génesis”.**

### PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR VOCATIONS

Thank you to everyone that signed up to take our Vocational Prayer Chalice home. There are still a lot of dates open to have it in your home.



Gracias a todos los que se apuntaron para llevarse a casa nuestro Cáliz de Oración Vocacional. Aún quedan muchas fechas abiertas para tenerlo en tu casa.

Remember that if you have signed up to attend the Food Handlers Class it will be held this Tuesday, September 20<sup>th</sup> at 10 am. Please make sure that you are here promptly so that the class can start on time. We will all meet in our parish hall. If your ministry is planning on using the kitchen for any of our events, we ask that those using the kitchen have a Food Handlers Card. There is no charge since it is a volunteer position here in our parish.

Recuerda que si te anotaste para la clase de manejador de comida, será este martes, 20 de Septiembre a las 10:00am. Asegúrate de estar a tiempo para empezar la clase a tiempo. Nos juntaremos en el salón de la iglesia. Si tu ministerio quiere utilizar la cocina para un evento, deben de tener la credencial de manejador de comida. La clase es gratis ya que es una posición voluntaria en la parroquia.

Are you or someone you know divorced? Want to learn more about annulments and how to apply? The 2022 Annulment Information Seminar will be held at the Diocesan Pastoral Center on November 12 from 10am-Noon. This annual event hosted by the Tribunal of the Diocese of Phoenix gives anyone interested an introduction to annulments and the application process. There will be presentations in both English and Spanish and the opportunity to ask questions. No RSVP is required. Staff will be available after the presentation for individual questions. All are welcome. Handouts will be available. No petitions will be accepted that day; it is a non-committal event to provide information only. Free parking is available in the Diocesan Pastoral Center garage on 5th street between Van Buren and Monroe.

Tu o alguien que conoces está divorciado? Quieren saber más sobre las anulaciones y en cómo aplicar? El Seminario Anual Informativo del 2022, se dará en el Centro Pastoral Diocesano el 12 de Noviembre de las 10am al mediodía. Este evento anual ofrecido por el Tribunal de la Diócesis de Phoenix ofrece a los interesados una introducción a los anulamientos y al proceso de aplicación. Abra presentaciones en Ingles y en Español y la oportunidad de hacer preguntas. No RSVP es requerido. Después de la presentación habrán personas para hacer preguntas individuales. Todos son bienvenidos. Se ofrecerán folletos. No se aceptaran peticiones ese día; no es un evento formal, es solo para dar información. Habrá estacionamiento gratis en la cochera del Centro Pastoral Diocesano en la calle 5ta entre Van Buren y Monroe.



The Knights of Columbus here at St. Catherine Laboure Parish are having two events in the month of October. The Silver Rose Program will be held on Monday, October 10<sup>th</sup> here in our church. At 5:00 pm it will be in English with a small reception to follow and at 7:00 pm it will be in Spanish with a small reception to follow. They will be hosting their annual October Fest BBQ on Saturday, October 15<sup>th</sup>. Tickets are now on sale after all Masses. \$12 for adults and \$6 for kids (under 12).

Los Caballeros de Colon tendrán dos eventos este mes. El Programa de ‘La Rosa Silvestre’ que será en ingles, el lunes 10 de Octubre, a las 5:00pm en la iglesia, seguido por una pequeña recepción. En español será a las 7:00 pm. seguido por una pequeña recepción. Tendrán su Festividad anual de Barbecue el sábado 15 de octubre. Los boletos se venderán después de todas las misas. \$12.00 dólares por adulto y \$6.00 dólares por niños (menores de 12 años).

I will be away from the Parish Office on Thursday, September 22, and Friday, September 23. For those two days there will be a volunteer filling in and the office hours will be from 10 am until 2 pm. Please be as kind to her as you are to me. (Peggy)

Estaré fuera de la oficina el jueves, septiembre 22 y el viernes, septiembre 23. Esos dos días estarán cubiertos por una sustituta y las horas de oficina serán de 10 am a 2 pm. Por favor, sean amables con ella como lo son conmigo. (Peggy)

We encourage all parishioners to join us as we pray the rosary prior to our weekend Masses please arrive early and join us as we pray the Rosary. Remember to please use a quiet voice when entering the church so that those praying will not be distracted.

Animamos a todos los feligreses a rezar el Rosario antes de las misas del fin de semana. Favor de llegar temprano y calladamente para no distraer a nadie.